


totalokinawaTM

totalokinawa.com / totalokinawa.jp
July - September 2020



**COVID ME NOT! – HOW
TO ENJOY SUMMER
UNDER THE NEW
PANDEMIC NORMAL**

中文 & 日本



INTERNET SERVICE PROVIDER

HIKARI HIGH SPEED FIBER!



¥6100/month

*Family Type for
single homes incl.
Fiber Line & ISP Fee

FAMILY TYPE



*Mansion Type for
apartments incl.
Fiber Line & ISP Fee

MANSION TYPE

¥5100/month



◀ **Google Map**

Sunabe



SALES & BILLING

(098) 983-7770

Mon - Fri 10:00 - 18:00
Saturday 10:00 - 16:00
Closed on Sun & Japanese Holidays

- **FREE** pocket WiFi
until Fiber install
- **NO** minimum contract
- **NO** cancellation fee

www.sunny-net.ne.jp

Tel: 098-983-7770

Contents

Jul - Sep 2020 | Issue 53

COVID ME NOT! – HOW TO ENJOY SUMMER UNDER THE NEW PANDEMIC NORMAL

Now that restrictions are being relaxed we've put together our top 5 Okinawa locations for a socially distanced visit this Summer.

Get out and enjoy Okinawa again with these great places to visit!

Ariccia 4

Vongo & Anchor 7

Covid Me Not! 11

Bistro Luire 16

808 Poke Bowls 21

ご存じの通り、現在コロナウイルスの影響により私たちは苦しい状況を強いられています。しかも、梅雨が明け夏が近づいている今なのに、みんなとワイワイすることもためられ、マリナクティビティも自粛ムード…。社会を構成する

ひとりの人間として責任のある行動が求められています。こんな時でもご安心ください、トータルオキナワはみなさんの味方です！今回は、心と体をすっきりさせる、楽しくそして社会的にも配慮したお出かけスポットをご紹介します。

このマガジンはオンラインでも見ることができます。

す：www.totalokinawa.jp

毫無疑問，新冠病毒大流行來襲對我們所有人並非善意。更甚的是，暑假即將到來，我們必須抵制所有敦促市民前往人流聚集的熱門地點，避免進行水上活動的建議。作為社會負責任的一分子，我們深明保持良好操守的重要性。但是，我們無懼沖繩，一如以往，成為你關注的大熱旅遊勝地！以下是系列令人心情暢快、愉悅的景點介紹，然而更重要的是，這是一趟入鄉隨俗回復精神與身心活力的觀光旅程。

您 可以在此查看線上雜誌：

www.totalokinawa.jp

Ariccia

by Alice Boddy

On the water front of American village sits a great little pizzeria called Ariccia. It, like all the places on the water in American Village, boasts captivating views and people watching. Ariccia has fun, fresh decor, an open kitchen, and a simple menu making it as close to authentic as a pizzeria in Japan can get.

Ariccia has a good size patio with a number of tables and chairs for outdoor seating. Inside, there is seating to the right with a wall of plants behind. There's a beautiful open kitchen to the left and walkway to the counter where orders are placed. They have a wide selection of beer and wine, and couple of daily pastries and desserts. Once your order is placed they give you a number to take to a table of your choice. Although the vibe inside was fun, I cant resist that view, so I sat outside.

The menu consists of about 8 different pizzas with two that change monthly for the lunch set. I enjoyed how uncomplicated the ordering process was. I would recommend going to Ariccia when you are feeling indecisive, as there are not many decisions to be made. I ordered the Diavola, which is a pepperoni basil combo. The pizza came with a simple salad and a drink. The whole meal was timed perfectly and the pizza was a good size and delicious.



My server checked on me a normal amount and since you pay at the counter beforehand, it was a hassle free dinning experience. It wasn't very busy so I was able to take my time. I would recommend Ariccia. Its an awesome place for a relaxing lunch.

Lunch: Monday - Sunday 11AM - 2:30PM - Café: Monday - Sunday 2:30PM - 4:30PM
Dinner: Monday - Sunday 5:30PM - 9:30PM



Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/is653CkCwAbxC4zh8>

<https://ariccia.jp/wp/>

098-923-3304

Yen, Credit Cards & IC

アリッチャ

アメリカンビレッジの海沿いに、アリッチャという小さな、でも素晴らしいピッツェリアがあります。アメリカンビレッジにある全ての店がそうであるように、アリッチャから見える景色も素晴らしい。また、楽しい内装、オープンキッチン、シンプルなメニューはまさに本場のピッツェリアのようです。



アリッチャには広々としたパティオがあり、テラス席として使われています。店内は、右側には植物が飾られた壁沿いに席が並び、左側にオープンキッチンとカウンターがあり、そこで注文するようになっています。ピザ以外にも種類豊富なビールやワイン、その日のペストリーやデザートなども。注文すると番号札を渡され、好きなテーブルで待ちます。店内の雰囲気はとてもよいのですが、景色が見たかったのでこの日は外に座ることにしました。

メニューには8種類のピザがあり、そのうちの2種類はランチセットのメニューで毎月変わるそうです。注文の仕方は至ってシンプル。あまり考えなくてよいので、メニューを決めるのが面倒な時には是非アリッチャへ。私が注文したのは、ペパロニとバジルのコンボ、ディアボラ。ピザにはサラダとドリンクもついてきます。メニューのタイミングは完璧に考えられており、ピザのサイズもちょうどよく、とてもおいしかったです。

サーバーの方もお食事についてたずねてくれたし、サービスにも満足。事前に支払いを済ませているため時間を取ってゆっくりと食事をすることができました。アリッチャ、お勧めです。リラックスしたランチには是非！

営業時間：ランチ：月曜日～日曜日：午前11時～午後2時30分。カフェ：月曜日～日曜日：午後2時30分～4時30分。ディナー：月曜日～日曜日：午後5時30分～9時30分



位於海濱前的美國村裏，有一間名為Ariccia的小薄餅店。就如所有American Village的海旁店一樣，都有攝人眼球的獨特裝橫，令人不禁停下注目。Ariccia擺設各種有趣，新奇的裝飾，開放式廚房和簡單的菜單，可與日本的原創薄餅店媲美。

Ariccia的露檯面積適中，擺放著許多枱和椅供戶外使用。餐廳內部，在右邊的植物盆栽牆前有一排座位。左邊是精美的開放式廚房，沿著在旁通路便可直達落單叫菜的櫃枱。他們有多款啤酒和葡萄酒供選擇，亦供應幾款每日不同的糕點和甜點。落完訂單後，他們會給你一個號碼，拿著號碼便可自行選擇喜歡坐的位置。儘管裡面的氣氛和裝潢很有趣，但我無法抗拒海旁美景，所以決定到外面的座位坐。

菜單由大約有8種不同的薄餅，其中兩款薄餅會在午飯套餐中每月更改。我喜歡簡單容易的訂購流程。我建議若然選擇困難症發作的話可以到訪Ariccia，因為這裡沒有太多令人眼花撩亂的選擇。我點了Diavola，這是意大利辣香腸羅勒組合。薄餅套餐配有簡單的沙律和飲品。整個餐的烹飪時間都控制得很完美，薄餅的大小適中而且非常美味。

待應生來查看我有沒有需要的次數適中，由於是先付款後上食物，所以並沒有令人煩厭的過度殷勤服務。當時店內不是很忙，所以我可以慢慢品嚐食物。我會推介Ariccia。它是享受優閒午餐的好地方。



www.sunrisehousingokinawa.com
 Email: sunrisehousingokinawa@gmail.com

SUNRISE
 Housing Agency
 Tel: (908) 937-1985

The Best Possible Service To Meet Your Real Estate Needs

MY HOUSING

Ocean View Properties

330-4 SF Studio, Garden One
 Email: customerservice@myhousing.jp
 Web: www.myhousingokinawa.com
 Tel: 098-938-5558
 Fax: 098-938-5559

Moon Ocean
 BIKINAWAN
 HOTEL & RESORTS

Your Ultimate PCS Lodge Government Commercial Lodging Approved

All rooms include kitchen with free WIFI

Centrally and conveniently located near military bases, shopping and entertainment areas.

Okinawa Convention Center
 Ginowan Gymnasium
 Ginowan Express
 Kadena

<http://www.moonoceanokinawa.jp>

For Reservation: Call 098-890-1110 mog.reserve@moonbeach.co.jp

Vongo & Anchor

by Alice Boddy

Vongo & Anchor is a coffee/bike rental shop that sits on the coastal side of American Village in Chatan. The location is one of my favorite parts about this trendy spot. Its located in the vessel hotel on depot island facing the water. The owners intention was to bring the coffee culture of the American northwest to Okinawa, and I believe they knocked it out of the park. As soon as I walked in I felt as if I had been transported to Portland, OR. The vibe was very Hipster, and maybe I'm just homesick, but there was something comforting about it.

The ambience and flow of Vongo & Anchor was laid back and very "west coast". On the outside there are rows of bicycles available for rent, and a small patio with outward facing bar seating, making it an ideal spot for people watching and/or taking in the beautiful ocean view. The ceiling was decorated with bike frames and a beautiful wooden light fixture with eucalyptus branches coming off of it on either side. As well as bike rentals, they sell bike parts, cooking utensils, aprons, candles, and a bunch of other seemingly unrelated trinkets. In addition to coffee they also offer a wide variety of cocktails, healthy foods, baked goods, and smoothies on their menu.

I walked up to the server/barista/hostess and asked if I could sit outside. she motioned towards outside and followed me with menus. It seemed like everyone shared tasks, which, can sometimes go very wrong, but it seemed as though they had worked out a good system. Vongo & Anchor has a very relaxed atmosphere.

I already knew what I wanted to drink because I had seen it on the menu outside the restaurant. I ordered a frozen margarita... in the daytime! (Don't judge, it was my birthday.) The only reason I bring up the fact that it was early in the day is because I have been looking for a good brunch spot since I moved here and cant find many places that serve alcohol before 6 pm. Thoroughly excited by this revelation, I took full advantage and tried two more of their signature cocktails, the lychee lemonade, and the peach lemonade. They were a little sweet for my taste, but delicious and refreshing none-the-less.

The food was phenomenal. I ordered the "fat farmers bowl", which was a heavy salad with Salmon, broccoli, tomatoes, red onion, cottage cheese, house made granola, kidney and garbanzo beans, quinoa, mixed greens and hidden at the bottom were big chunks of garlic bread. It felt like finding the prize in my crackerjacks. Hiding surprise garlic bread in a salad? Genius! The portions are huge. Luckily, I had my husband to help me finish it. The rest of the menu looked amazing as well, but I was too full to even think about ordering anything else. I noticed they had some sandwiches and small plates and a vegan menu, because what is a hipster joint without a vegan menu?

I will 100% be back to Vongo & Anchor. Great service, drinks in the daytime, amazing food, chill atmosphere, awesome location. I don't know what more you could ask for.



Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/xB6uWQNuEULHgWRR8>

9am-10pm Everyday (Sat & Sun from 8am)

098-988-5757

<https://www.vongoandanchor.coffee>

ボンゴ&アンカー

ボンゴ&アンカーは、北谷町のアメリカンビレッジ内海岸沿いにある、コーヒー/レンタサイクルショップ。まずそのロケーションが素晴らしく、海に面したデポアイランド内のヴェッセルホテルの中にあります。オーナーは、アメリカ北西部の文化を沖縄へ持ち込むためにこの店を始めたそうで、店内に足を踏み入れるとまるでオレゴン州ポートランドへ来たかのよう。オシャレな雰囲気、同時に居心地のよい何かを感じました。

ボンゴ&アンカーに漂う雰囲気はとてもリラックスでき「西海岸」のイメージ。お店の外にはレンタサイクルが並べられており、海に面したパティオにはバーの座席も。美しい海を眺めるには最高の場所です。天井には自転車のフレームや木製の照明器具、ユーカリの葉などが飾り付けられています。レンタサイクルだけでなく自転車の部品も取り扱っており、その他には調理器具、エプロン、キャンドルなど、一見それぞれ何の関連もないようなものがあふれています。また、コーヒー以外にも多種にわたるカクテル、ヘルシーな食事、ベーカリー、スムージーなども提供しています。

サーバー兼バリスタ兼案内係の女性に外に座ってもよいかたずねると、メニューを持って案内してくれました。ここではスタッフが業務を共有しながら一人のスタッフが複数の業務を行っているようで、それが非常によく機能していることが伺えました。ボンゴ&アンカーには、ゆったりとした時間が流れています。

来店した際にお店の前にあるメニューをチェックしていたので、注文するものはもう決まっていた。それは、フローズンマルガリータ、しかも明るいうちから！（この日は私の誕生日だったので許してください）実は、沖縄に引っ越してきてから、午後6時前からアルコールを提供しているブランチカフェを探していたのですが、全く出会えていなかったんです。今回のカフェを発見しテンションが上がった私は、よいチャンスだと思いさらに2杯、お店のシグネチャーカクテル（ライチレモネードとピーチレモネード）をいただきました。個人的には少し甘い印象でしたが、とても美味しくすっきりとした味わいでした。

お食事はもう最高の一言。私が注文したのは「fat farmers bowl」と呼ばれる食べ応え満点のサラダ。中にはサーモン、ブロッコリー、トマト、紫玉ねぎ、カッテージチーズ、特製グラノーラ、インゲン豆やひよこ豆、キヌア、グリーンサラダなどが入っており、底には大きなガーリックブレッドが隠れていました。サラダに隠れたガーリックトーストを探すなんて宝探しみたい、天才的な試みだと思います！量はとても多く、私は主人に助けてもらいながら食べました。サラダでお腹いっぱいになってしまっただけで残念でしたが、他にはサンドイッチやヴィーガン対応メニューなどもあります。

今回ご紹介したボンゴ&アンカー。サービスは素晴らしいし、昼間から飲めるし、食事も美味しく、のんびりできる雰囲気、そしてロケーションも最高。これ以上何が必要？また絶対来ます！

Vongo & Anchor是一家位於北谷美國村沿海地區的咖啡／單車租賃店。它的位置是我喜歡這個時尚熱點的原因之一。它位於面海的 Depot Island 瓦速酒店之中。店主本意是將美國西北部咖啡文化帶到沖繩，而他們精彩地做到了。一進店裡，我就感覺自己好像已身處俄勒岡州的波特蘭市了。店內氣氛時髦，令想家的我稍為得到一些安慰。Vongo & Anchor的氛圍悠閒自在，感覺非常「西岸」。店外有整排的單車可供出租，還有一個帶有面海座位的酒吧露台，是觀看和欣賞美麗海景的理想地方。天花板裝飾有單車架和美麗的木製燈具，兩側佈滿棕櫚樹枝。除了出租單車外，店裡亦售賣單車零件、廚具、圍裙、蠟燭和許多其他看似無關的小裝飾品。他們還提供除咖啡外的各種雞尾酒、健康食品、烘焙食品 and 冰沙。

我問侍應／咖啡師／女主人我是否可坐在外面。她跟著我並拿著菜單向外面走去。店裡的每個人都似乎兼任多種角色，這可能會增加犯錯的機會，但他們好像制定了一個行之有效的系統。Vongo & Anchor的氣氛令人感到非常輕鬆。

我已決定了喝什麼，因為我早在餐廳外的菜單上看過了。我點了冷瑪格麗塔酒……在白天！（不要批評我，那天是我的生日。）我提起那時是白天的唯一理由，是因為自從我搬到這裡以來一直在尋找一個不錯的早午餐地點，而我找不到很多可以於下午6點前喝酒的地方，因此發現這間店使我感到非常興奮。我充分利用了這個機會嚐試了另外兩種招牌雞尾酒——荔枝檸檬水和蜜桃檸檬水。雖然對我來說它們有點甜，但仍然美味可口。

食物方面更是無可挑剔。我點了 Fat Farmers Bowl，它是一份重量級沙律，包括了三文魚、西蘭花、蕃茄、紅洋蔥、茅屋芝士、自製的燕麥片、腰豆、鷹嘴豆、藜麥、混合蔬菜和隱藏在底部的大塊蒜蓉麵包。這種感覺就像在 Cracker Jack 爆谷裡找到獎品一樣。在沙律中藏著驚喜蒜蓉麵包？天才！這沙律份量頗大。幸運的是，我的丈夫可替我把它吃完。菜單的其他選擇看起來也很吸引，但我已吃飽了，根本無法再品嚐其他東西。我看到他們有一些三文治、小食和素食菜單，沒有素食菜單又怎能稱得上時髦呢？

我會100%重訪Vongo & Anchor。優質的服務，白天的酒精，美味的食物，型格的氛圍，絕佳的地理位置——我不知道你還能再要求些什麼了。

Okinawa's International Housing Agency **TOMIYA HOUSING**

We Serve US Military & Foreign Civilians



Modern Design



New Builds



Traditional Homes



Google Map

Since 1976

Trust Relationship



TOMIYA

2-44-20 Aragusuku
Ginowan City 901-2201

Tel: 098-892-0077

www.tomiyahousing.com

Email: info-e@tomiya88.com

★ Over 300 Cars Available
 ★ Convenient Location
 ★ Over 40 Years In Business

Johnny's Used Cars

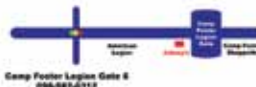
★ Up To 24 Months Financing
 With Zero Interest
 ★ NO Down Payment
 ★ 1 Year Limited Warranty

www.johnnys-cars.com



Google Map

Camp Foster
 Legion Gate
 Tel: 098-982-0312

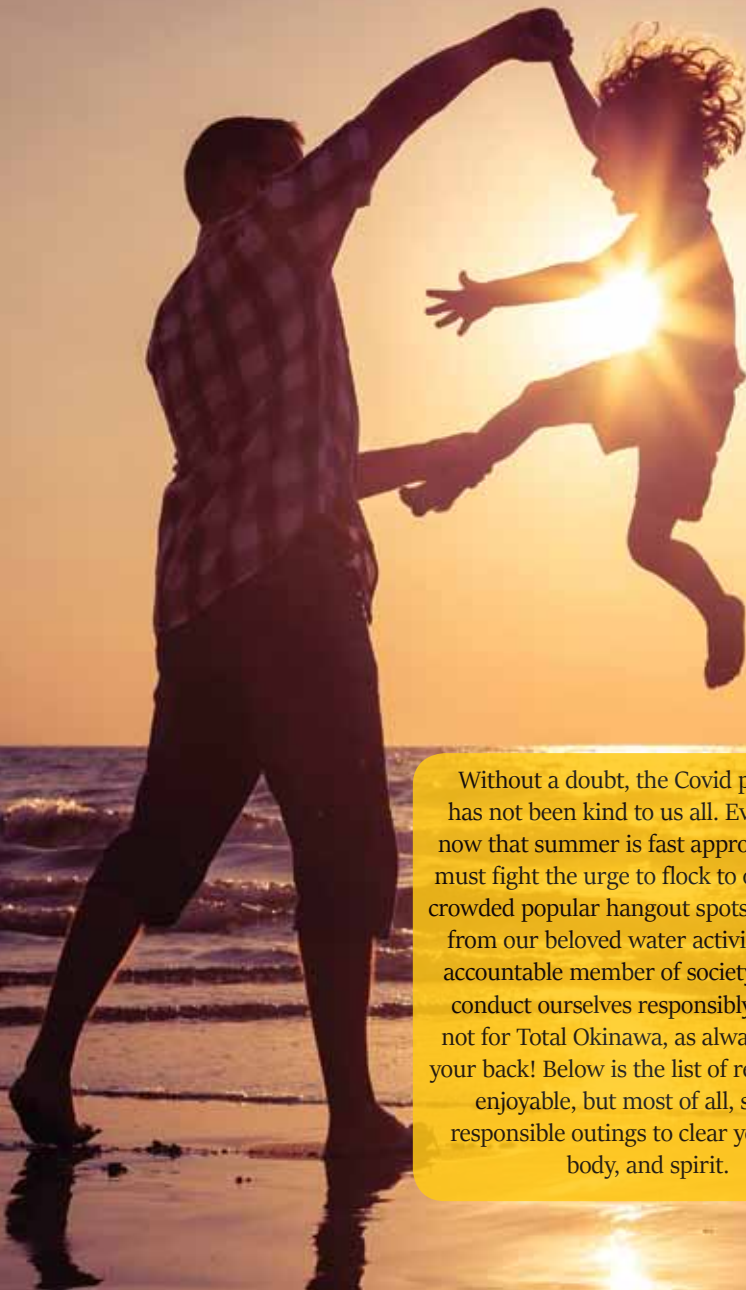


Our Main Office
 is conveniently
 located right outside
 of Foster's Legion Gate

Blowing Your Advertising Budget?
With NO Results?

Get Professional Help
 SEO, SEM, Marketing Strategy, Web Design, Email, Hosting
www.totalokinawa.com/our-services-2/

COVID ME NOT! – HOW TO ENJOY SUMMER UNDER THE NEW PANDEMIC NORMAL



Without a doubt, the Covid pandemic has not been kind to us all. Even worse, now that summer is fast approaching, we must fight the urge to flock to our favorite crowded popular hangout spots and refrain from our beloved water activities. As an accountable member of society, we must conduct ourselves responsibly. But fear not for Total Okinawa, as always, has got your back! Below is the list of rejuvenating, enjoyable, but most of all, sociably responsible outings to clear your mind, body, and spirit.

Uken Beach

For the fortunate few that already know this place, I'm sorry but it's time to share. This wonderful 200 meter-wide piece of beach nestled in one of the isolated corners of Uruma city is so secluded, probably because it's located between a graveyard and a power plant (bravo to the city planner). Nothing fancy but boy, it's got a tranquil view! Added to that, you get a good crosswind going along the beach making it ideal for a morning run or a cycling ride. To get there, the easiest directions I can offer is from Camp Courtney. Exit ocean side gate and turn left twice to enter the Gushikawa loop road. After about 400m, you will hit a slight odd shaped fork in the road which you need to take the left (I told you it was secluded). Follow it until you see the beach on your left.



Mt. Katsuudake

When I first heard about this mountain, I kept calling it incorrectly as Mt. Katsudon and would wonder why on earth it doesn't show up on my GPS (true story). Many have already heard of this mountain but luckily it hasn't been popular enough to

be commercialized. The trails to the summit is still underdeveloped with muddy roads and shrubs. The route is also only marked and identifiable by ribbons tied on trees - just as a proper hike should be. Don't worry, it's not too intense as I myself managed to reach the summit wearing only Crocs as hiking shoes. Since there is no fees for this trail, you may go freely as you wish. Responsibly of course. I won't spoil the summit for you but all I can say is that you may experience the hike to have a real cliffhanger ending.



Peace Prayer Park

For a spiritual reset, why not get some serenity while learning some Okinawan history at the same time? I recommend this place perhaps for just a light stroll or maybe even some easy Yoga (if there even is such a thing as easy). The Peace Prayer Park has a wonderful outside area filled with cultural scenery and historical monuments. As you walk around and read about the monuments, it may also give you a new perspective and a better understanding of Okinawan culture. The museum and prayer tower are back to normal operation now but please inquire before visiting to make sure there have been no changes.



Araha Beach

Okay, this one on the other hand is quite known and popular. Serving as the balcony to a lot of restaurants, it can get pretty crowded on a non-pandemic summer days. Lately however, the isolation caused by the restriction of movement is starting to make it look like an old spaghetti western. Yes, you need to keep your distance but you mustn't fear the beach all together. Araha beach offers a great sandy beach with a convenient jogging route along side of it perfect to revitalize both your mind and body. It also has some nice land structures such as the fountain in the middle of the park and that old wooden ship turned into playground to keep your eyes busy while you jog. The basketball courts are getting pretty empty too. Perfect time to shoot some hoops and practice your Shake 'N Bake's to get a good sweat going while keeping social distance.



Kaichu-Doro

Literally meaning “the road in the ocean”, this bridge is what connects the mainland Okinawa with the smaller paradise beaches of Hamahiga and Ikei Island. What most people tend to overlook is that the bridge in itself is already a fantastic rejuvenating spot. The road station in the middle serves as a place to rest to get some fresh tempura, sata andagi (Okinawan ball donuts), and other souvenirs but also offers some really good soft serve beniimo (purple yam) ice cream. Not to mention you are surrounded by the beach on both sides of the road giving it a spectacular view. There is also the added bonus that the road stop itself is shaped like a giant ship. Great place for a jog too. This road stop actually is frequented as the turnaround point for a lot of marathons and 10km runs hosted by Uruma and Okinawa city. A little side tip: recommend you pack up a lunch with some picnic items and enjoy a quick relaxing outdoor activity while keeping a safe space in between

Whichever you decide to do, the most important thing to remember is to keep your calm, stay healthy both physically and mentally, and act responsibly until we clear the storm. We all have are part to play and we will all get through this together.

WITH コロナ - 新しい生活様式での夏の楽しみ方

ご存じの通り、現在コロナウイルスの影響により私たちは苦しい状況を強いられています。しかも、梅雨が明け夏が近づいている今なのに、みんなとワイワイすることもためらわれ、マリンアクティビティも自粛ムード…。社会を構成するひとりの人間として責任のある行動が求められています。こんな時でもご安心ください。トータルオキナワはみなさんの味方です！今回は、心と体をすっきりさせる、楽しくそして社会的にも配慮したお出かけスポットをご紹介します。

宇堅ビーチ

もうすでに宇堅ビーチをご存じの方は、あまり多くの人に知られたくないかもしれませんが、すみません。200メートルの長さがあるこの素晴らしいビーチは、うるま市にあり、墓地と火力発電所に挟まれたロケーションだから、隠れ家的なビーチです。特にオシャレなものがあるわけではありませんが、とにかく景色がきれい！さらにさわやかな風が吹き早朝のランニングやサイクリングには最適です。アクセスは、沖縄自動車道沖縄北ICで下り、具志川環状線を左折、道なりに5キロほど進むと看板表示が見えます。ビーチは左手にあります。

嘉津宇岳（かつうだけ）

珍しい名前のこの山ですが、恥ずかしい話、私は最初間違えて「カツうどん」とGPSに入力してしまい、いつまで経っても表示されないと頭を抱えていました…。改めましてこの嘉津宇岳、名前を聞いたことのある方もいるかもしれませんが、まだまだ知名度が低く観光地化されていないのが魅力です。山頂までの道は整備されておらず、足元も悪く茂みが広がっています。またルートの頼りになるのは木に結びつけられたリボンだけ。でもご心配なく、私でもクロックスを履いた状態で（お勧めしませんが）山頂までたどり着くことができました。入場料などは必要ないため、行きたい時に行くことができます。山頂にどんなものが待っているのか…それは是非みなさんご自身の目で確かめてみてください。

平和祈念公園

沖縄の歴史を学びながら、静けさの中で気持ちを落ち着けてみるのはどうでしょうか。公園内をゆっくりと散策したり、少し体をストレッチしてみるのもいいかも。平和祈念公園内には文化や歴史を紹介したモニュメントなどがあります。その中を歩きながらモニュメントに目を通していけば、沖縄の文化や歴史について新しい観点から見るができるでしょう。コロナウイルスの影響で閉鎖していた資料館などは再度開館しているようですが、状況により事前に確認をお勧めします。

アラハビーチ

先に紹介した宇堅ビーチと違って、こちらはより多くの人によく知られたビーチだと思います。近隣レストランでテイクアウトした食事を持ってくる人で以前はとても賑わっていましたが、現在はソーシャルディスタンスのため人が散り散りにいるという状態。しかし、ウイルスは恐れてもビーチを怖がる必要はありません。アラハビーチ周辺にはジョギングコースがあり、心も体もすっきりさせるにはピッタリです。またジョギングコースには噴水や船の形をした遊具などがあり、目にも楽しいコースになっています。バスケットコートには今はあまり人がいない、ソーシャルディスタンスを保ちながらもこっそりシュート練習などするにはよいでしょう。

海中道路

文字通り「海の中の道」であるこの道と橋は、沖縄本島と浜比嘉・伊計島などをつないでいます。そのため、海中道路をただ通り過ぎてしまう人が多いのですが、実は橋そのものがお出かけスポットなのです。真ん中にある道の駅では、休憩したり、揚げたて天ぷらやサーターアンダギーを楽しんだり、お土産を購入したり。中でも私のお勧めは紅芋ソフトクリーム、とても美味しいです。もちろん、両側が海になっているため眺望は最高。またこの道の駅自体が大きな船の形になっているため、ジョギングをしても楽しめます。うるま市や沖縄市が行うマラソンやロードレース大会のスタート/ゴール地点や、折り返し地点としても使われています。お勧めは、お弁当やピクニックグッズを持って行って海を見ながらアウトドアランチを楽しむこと。ソーシャルディスタンスも忘れずに…。

今回ご紹介したスポットのどちらに行かれるにしても、大切なことは、過度に怖がることなく、心も体も健康で健全に保つこと、そしてこの状況が落ち着くまでは責任のある行動を取ることです。ひとりひとりがそれを自覚し、社会の一員としての役割を果たし、みんなで乗り越えましょう！

Kyoto Ramen Kairikiya



Rycom Mall

Aeon Mall Rycom
Okinawa City
3F Food Court
Tel: 098-023-5878



Yomitan

35-1 Owan
Yomitan-Son
904-0313
Tel: 098-989-9999



Chatan

2-1-14 Mihama
Chatan-Cho
904-0115
Tel: 098-989-9039





Bistro Luire

by Elizabeth Stoney

Bistro Luire is a charming restaurant that cooks up Italian and French cuisine using a blend of fresh Okinawan and European ingredients. The eye-catching building is situated on Route 6 which follows the coast between Cape Maeda and Cape Zanpa.

As I entered, I was greeted by the friendly staff and sat at a table in the window where I was shown the drinks menu straight away. The atmosphere was relaxed and I admired the elegant and comfortable decor.

The menu offers an interesting variety of dishes with prices for main courses ranging from 1200 to 2000 yen. My dinner was prepared and served by the very friendly and talented chef and owner Yoichi Ueno who told me he had opened the restaurant just 3 years ago.



First, I tried the cold scallop Genovese pasta, a refreshing cold pasta served with seared Hokkaido scallops and topped with basil and Italian cheese - perfect in the hot weather! Next I had the Bistro Burger; the restaurant's signature hamburger made with 100% Ishigaki beef. The burger was topped with ratatouille and a combination of mozzarella and cheddar cheese and came with a serving of perfectly seasoned fries. Finally, I was served a beautifully plated dish of roasted duck breast with Italian red wine sauce, roasted vegetables and a cute little fried taco ball.



All the dishes were beautifully presented, the ingredients were so fresh and the flavours were perfectly combined. I had a really wonderful dining experience and will be very happy to return soon!

Lunch 11:30 – 15:00 (L.O 14:30), dinner 18:00 – 22:00 (L.O 21:30). Closed Monday

Take-out available
Parking available for 3-4 cars



<https://goo.gl/maps/wwwi4M2pAhUA6rn1HA>

098-923-1213

Yen & Credit Cards

www.bistro-luire.com

島のビストロリュイールは、新鮮な県産食材とヨーロッパの食材をブレンドしてイタリアン・フレンチ料理を提供するこじんまりとした可愛らしいレストラン。目を引く外観のこのレストランは、真栗田岬から残波岬へと続く6号線沿いにあります。



店内に一步入るとすぐフレンドリーなスタッフの方が出迎えてくれ、窓際の席へ。そしてすぐに飲み物のメニューを見せてくれました。リラックスした雰囲気、内装も上品で快適。こちらのオーナーシェフは上野洋一さん。とても親しみやすい人柄でありながら、同時に才能あふれる料理人でもある彼によると、レストランをオープンしたのはまだ3年前とのこと。

メニューは種類豊富で、価格帯は1,200～2,000円ほど。その中からまず私がいただいたのは、帆立の冷製ジェノベーゼ。すっきりとした冷たいパスタで、軽く炙った北海道産の帆立と、バジルとイタリアンソースで仕上げてあり暑くなるこれからの時期にはピッタリ！そして、石垣牛100%のお店の看板メニュー、ビストロバーガー。パテの上にはラタトゥイユとモッツァレラ&チェダーチーズがかかっています。サイドのフライドポテトの味付けも絶妙。最後は、赤ワインのソースでいただく鴨胸肉のロースト。盛り付けも美しく、サイドにはローストベジタブルと小さなコロケのようなタコスボールもありボリューム満点。

全てのメニューが、考えられた美しい盛り付け、食材は新鮮で味付けは完璧な配合。とても素晴らしいお食事体験でした。ぜひまた行きたい！

ランチ 11:30 ～ 15:00 (ラストオーダー 14:30)、ディナー 18:00 ～ 22:00 (ラストオーダー 21:00)。

月曜日、第一日曜日定休。

テイクアウトも可能。

支払い方法：現金、クレジットカード可 (Visa、Master、Amex)。

駐車場：3～4台可能。

Bistro Luire 是一家迷人的餐廳，採用新鮮的沖繩和歐洲食材烹製意大利和法國美食。引人注目的建築物位於6號公路上，坐落於真栗田岬和殘波岬的沿岸。

當我進入餐廳時，友善的工作人員向我打招呼，帶我到窗口附近的桌子上，並隨即向我介紹飲品餐牌。餐廳氣氛從容，而我亦很欣賞優雅舒適的裝飾。



餐牌提供多種有趣的選擇，主菜價格在1200至2000日元之間。我的晚餐是由非常友善而且才華橫溢的廚師兼老闆 Yoichi Ueno 準備和招待的，他告訴我他三年前才開了這家餐廳。

首先，我嘗試了冷帶子熱那亞意粉，這是一道清新的冷意粉，配以北海道烤帶子，羅勒和意大利芝士，在炎熱的天氣下非常適合！

接下來，我點了小餐館漢堡；這家餐廳的招牌漢堡由100%石垣牛肉製成。漢堡上面放了普羅旺斯燉菜，配以水牛芝士和車打芝士，以及一份完美調味的薯條。最後，我享用了一盤精美的烤鴨胸配意大利紅酒醬，烤蔬菜和一個可愛的小炸粟米球。

所有菜餚都精美呈現，配料是如此新鮮，而且味道完美融合。我有一個非常美好的用餐經歷，很快便會再次回來！

NASHVILLE

OKINAWA

THE PLACE TO GET YOUR COUNTRY ON!

Web: www.nashville-okinawa.com
FB: Nashville Restaurant and Rodeo - Okinawa

Kitamae, Rt 58 across from Cp. Foster

CUSTOM TEE SHIRTS

Dri Fit, Sports Shirts, Hoodies... YOU NAME IT!

www.ultragraphicjapan.com
contact@ultragraphicjapan.com

898-5009 **ULTRA**
 GRAPHIC

American Sizes Cheap Prices
 Will Travel to Northern Bases

Tokuzato Housing

Beautiful Homes from Tokuzato Housing

Houses
 Apartments
 Duplexes

Tel: 098-956-2667
<http://www.tokuzato-hsg.jp/en>

Whatever your destination

World class photography, on location
 - International & Children's Celebrations/ Weddings
 - Engagements
 - Family Portraits

Connect with us online!
fotodisia.com
facebook.com/fotodisia

Saint Josephine Montessori

Friendly New School Close to Camp Kinser

www.sjosephinemontessori.com
school@sjosephinemontessori.com
 Tel: 098-878-5123 Cell: 090-9784-6962

BRAND NEW HOUSES from

Seaside Housing

95% of our houses are within walking distance of a beach!

Telephone: 098-936-0202 www.seasidehousing.jp

JUNK YARD

QUALITY SERVICE

We Buy Your Junk Car For Cash!

<http://www.okinawajunkyard.com/>

Olive of Shalimar

100% Extra Virgin Olive Oil Expert Shop!

2-45-6 Aragatsuku, Ginowan <https://goo.gl/maps/1p4TdiwCAZ2742>

Weird and Wonderful Japan

Harry Potter Theme Park

One of the world's oldest amusement parks in Tokyo; Toshimaen will be closed in August for redevelopment with part of the park earmarked for the first Harry Potter theme park outside the original in London. The park is scheduled to open in the first half of 2023.

20 Sumo Wrestlers Rescue Drowning Woman

Twenty sumo wrestlers rushed to the aid of a woman drowning in a Tokyo river. A man rushed to the riverside to help a woman struggling in the water and cried out for help prompting the wrestlers from the Sakaigawa stable to rush to the scene to help.

70 Monkeys Escape from Zoo

About 70 monkeys escaped from Takagoyama Shizen Zoo in Futtsu City after a hole was cut in their enclosure. As of writing none have been seen but are trying to be lured back by food places around the vicinity.

Risk of Heatstroke from Face Masks

With summer temperatures rising across Japan experts are worried that the use of face masks may cause heatstroke. An NHK report showed that without using a mask the temperature of the mouth area is roughly 36 degrees but once you put a mask on this rises to 40 degrees.

Japan's Covid Vaccine

Japan like other countries has joined the rush to produce a working vaccine for Covid19. Japan is aiming to have a vaccination ready by June 2021 according to the health minister.

Snow Festival Cut Back

The 2021 Sapporo snow festival will be a smaller affair next year with the giant ice sculptures that the festival is known for cancelled. Instead the festival will feature smaller scale sculptures with the target to entertain local citizens rather than tourists.

Man Dies from Rabies

In the first death since 2006, a man who is thought to have caught the disease in the Philippines has died. Japan hasn't had any local cases of Rabies since 1956.

Kagawa Limits Video Game Time

In a first for Japan Kagawa prefecture has sought to limit video game time for children with a limit of 60 minutes on weekdays and 90 minutes on weekends.

The ordinance is already receiving legal challenges from both a mother and son as well as the Kagawa bar association. They're saying that it lacks legal basis and also violates Japan's constitution. The shaky ground this ordinance is built on looks set to crumble soon.

Tokyo Tower Reopens

Tokyo Tower has reopened in Tokyo after closing due to the coronavirus. The bad news...you need to climb up the 150 meters rather than using the elevator to reach the main deck (about half way up the tower)

If that thought didn't put you off then maybe having to descend the same 600 steps will. Make sure you have your step counter turned on!



株式会社スターハウジング

Star Housing

外国人向け賃貸 不動産

TEL.098-923-3956

555-7 Aza, Kamisedo,
Chatan, 904-0101
www.starhousing1.com
info@starhousing1.com
Tel: 098-923-3956

Find Your **Perfect** Okinawan
Home With Star Housing

Okinawa Web
Design



NEED a website?

Websites - ¥9900/mth ~

Includes domain name, email, hosting & more

Website Hosting - ¥1095/mth ~

Already got a website? Move to our private hosting
Free transfer assistance

Domain Email - ¥290/mth ~

Get your own .com & email. Look more professional!

E-Commerce Store - ¥5500*/mth ~

Want to sell online? Add an e-commerce store
to your website. *With website

www.okinawawebdesign.com
contact@okinawawebdesign.com

OKI CORP



Weekly,
Monthly &
Military
Housing



More info: www.oki-corp.net
Tel: 098-988-3705

808 Poke Bowls

by Elizabeth Stoney

To be honest, I had no idea what a poke bowl was before moving to Okinawa, then I discovered 808 Poke Bowls, a poke speciality cafe in Onna village and have since become a huge fan of this tasty Hawaiian meal!

Poke refers to a seafood dish made by cutting fresh fish into cubes. Customers can choose between freshly-caught Okinawan tuna, fresh salmon or fresh octopus. There are several types of flavoured sauce - all delicious - including Hawaiian, miso and shoyu. Regular toppings such as green onion, sesame and Japanese rice seasoning are included in the price but I would totally recommend adding more! My personal favourites are cucumber and avocado - yum. This is all served on a generous portion of rice to give a healthy delicious meal, bursting with a uniquely Hawaiian flavour. Another option on the menu is the superfood, super trendy, super insta-worthy açai bowl topped with granola and fruit and is of course delicious. The shop front, painted green and adorned with palm trees and the interior filled with simple Hawaiian decor create such a chilled vibe and the staff are so friendly and welcoming. Prices can get a little steep once extras are added but we all need to treat ourselves, right?



And the best thing about this place? They offer take-out. Order your perfectly customised bowl of deliciousness to go and the staff will happily package it up for you to savour at one of the beautiful beaches nearby. Sitting on a dreamy Okinawan beach eating an 808 poke bowl - perfection!

11.00 - 17.00/when sold out, closed Wednesdays



Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/NsBNWs27d3G4h7br7>

Yen & Credit Cards

080-3225-8088

808pokebowlsokinawa.com

「ポキ丼」と聞いても、沖縄に来るまでは何のことだかさっぱりわかりませんでした。しかし、恩納村にあるポキ丼専門店であるこの808ポキボウルズに出会い、それ以来このハワイアンフードの虜になってしまいました！



ポキとは、新鮮な魚介類をキューブ状に切ったもののことだそう。注文する際には、新鮮なとれたて県産マグロ、サーモン、またはタコから選ぶことができます。味付けも、ハワイアン、味噌、醤油などからチョイス。どれも美味しいです。ネギやゴマなどの基本的なトッピングは価格に含まれていますが、もっと追加するのがお勧め！個人的には、きゅうりとアボカドがとても美味しかった！ご飯の量も多めで、ハワイの味を感じるこのできるヘルシーな一皿が出来上がります。

ポキ丼以外にもお勧めなのは、スーパーフードと言われるトレンドでインスタ映えするアサイーボウル。グラノーラやフルーツがトッピングされていて、こちらももちろん美味。

お店は、鮮やかな緑の外観とヤシの木が出迎えてくれ、内装はシンプルなハワイアンデコレーション。のんびりとした雰囲気を作り出していて、スタッフもフレンドリーです。価格帯はトッピングにより変わりますが、自分自身へのご褒美も必要ですよ！

そしてこのお店のよいところは、テイクアウトができること。自分だけのカスタマイズしたポキ丼をテイクアウトで注文したら、近くのビーチで食べられるように包んでくれます。夢のような沖縄のビーチに座って、808のポキ丼を食べる...最高！

営業時間: 11.00 ~ 17.00/または売り切れ次第終了。水曜日定休。オンライン注文とテイクアウト可能。

老實說，在搬到沖繩之前，我不知道什麼是夏威夷魚生飯，之後我在恩納村專門經營魚生飯的餐廳裡發現了808 Poke Bowls並從此以後成為了這道夏威夷美味的超級粉絲！



Poke 意思是將新鮮的魚切成塊而製成的海鮮菜肴。顧客可以選擇新鮮捕獲的沖繩金槍魚、新鮮三文魚或新鮮章八爪魚。另有幾種調味醬可供選擇——都很美味——包括夏威夷醬、味噌和醬油。常規配菜如綠洋蔥、芝麻和日本米飯調味料是包含在價格中的，但我必須建議添加更多配菜！我個人最喜歡的是青瓜和牛油果——美味。這大份量的米飯提供給你一個健康的、而且充滿了獨特夏威夷風味的美食餐。

菜單上的另一個選項是超級食物，超級時尚、超級值得拍照放上 Instagram 的巴西莓果碗，放上麥片和水果，當然美味可口。店面漆成綠色，以棕櫚樹裝飾，內部充滿簡單的夏威夷裝飾品，營造出超級涼爽的氛圍，工作人員非常友好、歡迎大家。一旦加上額外配菜，價格也許會瞬間提高許多，但我們都需要善待自己，對嗎？而且這個地方最棒是什麼？他們提供外帶服務。購買完美定製的美味碗後，工作人員會樂意為你包裝好，讓你帶去附近一個美麗的海灘品嚐。坐在夢幻般的沖繩海灘上，吃 808 poke bowl——完美！

Register
Online For
News & Events!

DISCOVER OKINAWA'S BEST INTERNATIONAL DANCERS



LADIES FREE ENTRY ON THURSDAY
LADIES NIGHT
THURSDAY



totalokinawa.com
Directions, Opening Times, Maps & More



TUES-SUN 7PM-1AM
BEAUTIFUL INTERNATIONAL
DANCERS
DAILY SPECIALS
WWW.DEJAVUGENTS.COM



OPPOSITE
CAMP FOSTER
COMMISSARY
GATE

OKINAWA'S
MOST
BEAUTIFUL
DANCERS

Open Tuesday - Sunday



www.chichisgents.com

NO STEAK! NO LIFE!

STEAK HOUSE

Steak Meal (200g)

1600yen~

served with soup, salad and rice (or toast).

1. STEAK HOUSE 88 TSUJI

2-8-21, TSUJI, Naha-City ☎098-862-3553

2. YAKINIKU 88 -EIGHTYEIGHT-

2F, 2-8-21, TSUJI, Naha-City ☎098-863-0808

3. STEAK HOUSE 88 KOKUSAI-DORI

2F, 3-1-6, MAKISHI, Naha-City ☎098-866-3760

4. STEAK HOUSE 88 KOKUSAI-DORI ANNEX

B1F, 3-1-6, MAKISHI, Naha-City ☎098-860-7588

5. STEAK DINNING 88 MATSUO

2F, 2-5-1, MATSUO, Naha-City ☎098-943-8888

6. STEAK HOUSE 88 KOKUSAI-DORI NISHIGUCHI

2F, 1-4-3, MATSUO, Naha-City ☎098-867-8888

7. STEAK HOUSE 88 JR. MATSUYAMA

2-10-13, MATSUYAMA, Naha-City ☎098-869-7888

8. TAISHU ROBATA YASUHACHI

1-4-47, MAKISHI, Naha-City ☎098-864-8878

9. STEAK HOUSE 88 CHATAN

2F, 9-17, MIHAMA, CHATAN-TOWN ☎098-923-0788

10. STEAK HOUSE 88 CHURAUMI

278-3, URASAKI, MOTOBU-TOWN ☎0980-51-7588

11. STEAK HOUSE 88 CHURAUMI ANNEX

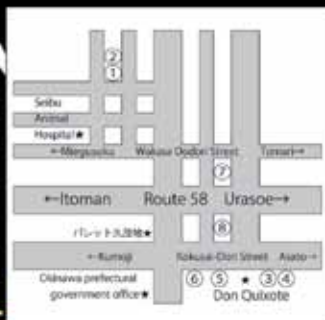
278-3, URASAKI, MOTOBU-TOWN ☎0980-43-5488



10.11

9

1.2.3.4.
5.6.7.8.



ALL PHOTOS ARE IMAGES. ALL PRICES SHOWN EXCLUDE TAX. TAX WILL BE ADDED TO THE FINAL BILL.